



B1.22 Naar de spoedeisende hulp

- Praat over lichamelijke pijn en eerste hulp
- Spreek over veelvoorkomende verwondingen op de spoedeisende hulp

De opname	<i>(Przyjęcie (do szpitala))</i>	Bevrijden van	<i>(Uwolnić od)</i>
De ziekenwagen	<i>(Karetka pogotowia)</i>	Redden uit	<i>(Ratować z)</i>
Het noodgeval	<i>(Nagły wypadek)</i>	Bezwijken aan	<i>(Ulec (czemuś), umrzeć z powodu)</i>
Het medisch dossier	<i>(Dokumentacja medyczna)</i>	Redden van	<i>(Ocalić przed)</i>
De wonde	<i>(Rana)</i>	Zich duizelig voelen	<i>(Czuć zawroty głowy)</i>
De injectie	<i>(Zastrzyk)</i>	Zich verbranden (aan)	<i>(Oparzyć się (o))</i>
De allergische reactie	<i>(Reakcja alergiczna)</i>	Gewond geraken	<i>(Zostać ranny)</i>
Doodgaan	<i>(Umierać)</i>	Geblesseerd geraken	<i>(Odnieść kontuzję/odnieść obrażenia)</i>
Flauwvallen	<i>(Zemdleć)</i>	Zich snijden aan	<i>(Poranić się (skaleczyć się))</i>
Breken	<i>(Złamać)</i>	Hulp zoeken	<i>(Szukać pomocy)</i>

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Bij een noodsituatie controleer je eerst of het veilig is om het **slachtoffer** te benaderen. Als iemand **bewusteloos** is, bel je meteen honderd twaalf en vraag je om een **ambulance**. Je controleert maximaal tien seconden of de **borstkas** beweegt en of er **ademhaling** is. Als er geen ademhaling is, start je met borstcompressies en beademing. Zet daarna het apparaat aan en volg *alle* instructies tot de hulpdiensten arriveren.

*W sytuacji nagłej najpierw sprawdzasz, czy bezpiecznie jest podejść do **poszkodowanego**. Jeśli ktoś jest **nieprzytomny**, od razu dzwonisz pod sto dwanaście i prosisz o **karetkę pogotowia**. Przez maksymalnie dziesięć sekund sprawdzasz, czy **klatka piersiowa** się porusza i czy jest **oddychanie**. Jeśli nie ma oddechu, zaczynasz uciski klatki piersiowej i wentylację. Następnie włącz urządzenie i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aż służby ratunkowe dotrą na miejsce.*

1. Wat doe je direct nadat je merkt dat iemand bewusteloos is?
 - a. Je controleert tien minuten de ademhaling.
 - b. Je belt het alarmnummer honderd twaalf.
 - c. Je zet de AED meteen aan.
 - d. Je geeft het slachtoffer eerst water.
2. Hoe lang kijk je of de borstkas omhooggaat en het slachtoffer ademhaalt?
 - a. Totdat iemand anders het overneemt.
 - b. Maximaal tien seconden.
 - c. Maximaal dertig seconden.
 - d. Ongeveer één minuut.

1-b-2-b



2. Gramatyka: Zaimek nieokreślony: Alle - Al - Allen - Allemaal

Zaimek nieokreślony alle, al, allen i allemaal są używane z rzeczownikami policzalnymi i niepoliczalnymi oraz w kontekstach formalnych i nieformalnych.

1. Alle używa się przy rzeczownikach policzalnych w liczbie mnogiej oraz przy rzeczownikach niepoliczalnych.
2. Al używa się przed zaimkami dzierżawczymi, rzeczownikami i rodzajnikami.
3. Allen używa się w odniesieniu do osób w języku formalnym.
4. Allemaal używa się z zaimkiem osobowym oraz w odniesieniu do całej grupy lub wszystkiego, co zostało wspomniane.

Gebruik (Użycie)	Voorbeeld (Przykład)
Alle	Alle wonden zijn snel behandeld. (Wszystkie rany zostały szybko opatrzone.)
Al	Al mijn medische gegevens. (Wszystkie moje dane medyczne.)
Allen	Allen werden snel gered (Wszyscy zostali szybko uratowani)
Allemaal	We moesten allemaal snel handelen. (Musieliśmy wszyscy szybko działać.)

1. Kunt u _____ uw medische gegevens bij de hand houden, zodat we u sneller kunnen helpen? (Czy może Pan/Pani mieć pod ręką wszystkie swoje dane medyczne, abyśmy mogli szybciej Panu/Pani pomóc?)
a. al b. allemaal c. alle d. allen
2. _____ wonden zijn schoongemaakt en verbonden. (Wszystkie rany zostały oczyszczone i opatrzone.)
a. Allemaal b. Allen c. Alle d. Al

1. al 2. Alle

Przepisz zwroty (QR: Al+)



1. (Allen) De deelnemers aan de training waren op tijd binnen.
_____ (Wszystcy uczestnicy szkolenia byli na czas na sali.)
2. (Allemaal) We hebben in de vergadering hetzelfde besluit genomen.
_____ (Podczas zebrania wszyscy podjęliśmy tę samą decyzję.)
3. (Alle) De documenten voor het project liggen op je bureau.
_____ (Wszystkie dokumenty do projektu leżą na twoim biurku.)

1. Allen deelnemers aan de training waren op tijd binnen. 2. We hebben allemaal hetzelfde besluit genomen tijdens de vergadering. 3. Alle documenten voor het project liggen op je bureau.

Popraw błąd

1. We moesten allemaal rustig blijven tijdens de reanimatie.

Musieliśmy wszyscy zachować spokój podczas resuscytacji.

2. Al wonden zijn op de SEH snel behandeld.

Wszystkie rany zostały na SOR szybko opatrzone.

- 1.** *We moesten allen rustig blijven tijdens de reanimatie.* **2.** *Alle wonden zijn op de SEH snel behandeld.*

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|------------------------|--|
| a. het noodgeval | 1. Een voertuig dat gewonden of zieke mensen naar het ziekenhuis brengt. |
| b. de ziekenwagen | 2. Een situatie waarin je direct hulp nodig hebt omdat er iets ernstig mis is. |
| c. het medisch dossier | 3. Het document met al je medische gegevens, zoals allergieën en eerdere klachten. |

a-2 b-1 c-3



2. Szpitalny Oddział Ratunkowy: kiedy iść i co zabrać? (QR: Audio)

Wypełnij luki: medisch dossier, noodgeval, ziekenwagen, brandwonde, snijwonde, komen, medicatieoverzicht, flauwvallen



De Spoedeisende Hulp is bedoeld voor ernstige klachten die niet kunnen wachten. Je kunt vaak zelf (1) _____, maar bij een levensbedreigend (2) _____ bel je 112 voor een (3) _____. Let op signalen zoals hevige pijn op de borst, benauwdheid, een grote bloeding, verwardheid of (4) _____. Bij een diepe (5) _____ of een ernstige (6) _____ is snelle beoordeling belangrijk.

Neem altijd een identiteitsbewijs en je (7) _____ mee. Op de SEH wordt je (8) _____ aangevuld met wat er is gebeurd, welke klachten je hebt en welke zorg je al hebt gekregen, bijvoorbeeld koelen na een brandwonde of een drukverband. Niet alle klachten zijn een noodgeval: soms verwijst de SEH je door naar de huisartsenpost. Volg de instructies van de triageverpleegkundige, zodat iedereen veilig en op tijd geholpen kan worden.

Szpitalny Oddział Ratunkowy (SOR) jest przeznaczony dla poważnych dolegliwości, które nie mogą czekać. Często możesz przyjechać samodzielnie, ale w przypadku zagrożenia życia dzwoniisz pod 112 po karetkę. Zwracaj uwagę na sygnały takie jak silny ból w klatce piersiowej, duszność, duże krwawienie, splątanie lub omdlenie. Przy głębokiej ranie ciężkiej lub poważnym oparzeniu szybka ocena jest ważna.

Zawsze zabierz ze sobą dokument tożsamości oraz wykaz przyjmowanych leków. Na SOR twoja dokumentacja medyczna jest uzupełniana o to, co się stało, jakie masz dolegliwości i jaką pomoc już otrzymałeś, na przykład chłodzenie po oparzeniu lub opatrunek uciskowy. Nie wszystkie dolegliwości są nagłym przypadkiem: czasem SOR kieruje cię do nocnej i świątecznej opieki lekarskiej. Postępuj zgodnie z instrukcjami pielęgniarki triage, aby wszyscy mogli otrzymać pomoc bezpiecznie i na czas.

(1) komen, (2) noodgeval, (3) ziekenwagen, (4) flauwvallen, (5) snijwonde, (6) brandwonde, (7) medicatieoverzicht, (8) medisch dossier

1. Welke signalen noemt de tekst waarvoor je 112 moet bellen of direct naar de SEH kunt gaan, en welke documenten moet je meenemen?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

1. Ze probeerde eerst met hulp van een collega de bloeding te stoppen voordat ze 112 belde.
2. In het ziekenhuis moest ze een nacht blijven voor observatie.
3. In de ziekenwagen werd gevraagd of ze allergisch kan reageren op een injectie.

Prawda Falsz

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Al mijn medische gegevens zijn al _____, dus de arts kan het dossier meteen bekijken. *(Wszystkie moje dane medyczne już wpłynęły, więc lekarz może od razu przejrzeć dokumentację.)*
a. binnengekomen b. binnenkwam c. binnengekomd
d. binnenkomen
2. In de wachtkamer is een man _____, maar de verpleegkundige heeft hem snel geholpen. *(W poczekalni zemdał mężczyzna, ale pielęgniarka szybko mu pomogła.)*
a. flauwvallen b. is flauwgevallen c. flauwgevallen d. flauwviel
3. We moesten allemaal snel handelen, want een kind had zich aan heet water _____. *(Wszyscy musieliśmy szybko działać, bo dziecko oparzyło się gorącą wodą.)*
a. verbrand b. verbranden c. verbrand d. verbrandde

1. binnengekomen 2. flauwgevallen 3. verbrand

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Na een fietsongeluk naar de SEH

Getuige (Mark): *Hallo, ik ben bij een man gebleven na een fietsongeluk; de ziekenwagen heeft hem net naar jullie gebracht.*

(Dzień dobry, zostałem przy mężczyźnie po wypadku rowerowym; karetka właśnie przywiozła go do was.)

Verpleegkundige SEH (Sanne): *Dank je, was het een noodgeval met bewustzijnsverlies of bleef hij bij kennis?*

(Dziękuję, czy to był stan nagły z utratą przytomności, czy pozostał przytomny?)

Getuige (Mark): *Hij was even duizelig en leek bijna flauw te vallen, maar hij bleef bij kennis; hij heeft een diepe wond aan zijn hand en ik denk dat zijn pols gebroken is. (Przez chwilę miał zawroty głowy i wyglądało, jakby zaraz miał zemdleć, ale pozostał przytomny; ma głęboką ranę na dłoni i myślę, że ma złamany nadgarstek.)*

Verpleegkundige SEH (Sanne): *Oke, ik noteer dit in het medisch dossier: weet je of hij ergens allergisch voor is, bijvoorbeeld voor een injectie of voor medicijnen?*

(Okej, zapisuję to w dokumentacji medycznej: czy wiesz, czy jest na coś uczulony, na przykład na zastrzyk albo na leki?)



Getuige (Mark): *Hij zei dat hij ooit een allergische reactie had op penicilline; verder geen medicatie. Hij vroeg meteen om hulp omdat het veel bloedde.
(Powiedział, że kiedyś miał reakcję alergiczną na penicylinę; poza tym nie bierze żadnych leków. Od razu poprosił o pomoc, bo mocno krwawiło.)*

1. Welke klachten en verwondingen noemt Mark, en welke aanvullende informatie vraagt Sanne voor het medisch dossier?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

In zo'n noodgeval zou ik eerst... / Alleen/Allemaal moeten rustig blijven en hulp zoeken. / Ik heb me aan ... gesneden/verbrand en ik voel me ...



1. Je bent op straat en iemand valt flauw. Wat doe je eerst en wie bel je?

2. Je komt bij de huisartsenpost met een diepe wond omdat je je hebt gesneden. Welke informatie geef je aan de arts of verpleegkundige?

7. Pisanie: WhatsApp (QR: AI+)

Hoi, met **Sanne** van 3B. Ik ben met Mark in het ziekenhuis, bij de **spoedeisende hulp**. Hij heeft zich net in de keuken **gesneden aan** een kapot glas. Het bloedde veel en hij werd even **duizelig**, dus ik heb de huisarts gebeld en die zei: meteen komen. We wachten nu. Kun jij zijn ID/verzekeringspas en zijn telefoonlader bij ons brengen? En weet jij of hij ergens **allergisch** voor is (pleisters, medicijnen)?



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Ik ben er over ... minuten, ik neem ... mee. / Weet je al of ze de wonde moeten hechten of alleen verbinden? / Hij is toch niet allergisch voor ...? Volgens mij is ... allemaal oké.*

Ważne czasowniki	Komen (przyjść)	Flauwvallen (om zemdleć)	Zich verbranden (spalić się)
	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)
ik	ben gekomen	ben flauwgevallen	heb me verbrand
jij/je	bent gekomen	bent flauwgevallen	hebt je verbrand
hij/zij/ze/het	is gekomen	is flauwgevallen	heeft zich verbrand
wij/we	zijn gekomen	zijn flauwgevallen	hebben ons verbrand
jullie	zijn gekomen	zijn flauwgevallen	hebben je verbrand
zij/ze	zijn gekomen	zijn flauwgevallen	hebben zich verbrand